

Ur melinér ieuank...

44 Beanik (♩ = 112)

Ur me - li - nér ieu - ank a zoh kos - té Ken - trein, A
 zoh - kos - té Ken - trein, E saù - as mi - tin mat, La -
 ri - don, la - ri - dèn! E saù - as mi - tin mat de luem - mein é ve - lin.

1

Ur meinér ieuank a zoh kosté Kentrein,
 A zoh kosté Kentrein
 E saùas mitin mat,
Laridon laridén!
 E saùas mitin mat de luemmein é velin.

2

E saùas mitin mat de luemmein é velin;
 Ha ter eur kent kreisté, ean lar en doé chagrin!

3

« Un tammig, un tammig em es kalon diés,
 Kleuet e bran laret ma diméet me mestréz.

4

» Mar dé guir kement-sé, èl ma kleuan laret,
 Héneoah kent me hoén é vein bet é huélet! »

Un jeune meunier...

1. Un jeune meunier des environs de Kentrein — des environs de Kentrein — se leva de bon matin, — *Laridon laridène!* — se leva de bon matin pour piquer ses meules.

2. Se leva de bon matin pour piquer ses meules — et trois heures avant midi, il se plaint d'avoir de la peine!

3. « Un petit peu, un petit peu j'ai le cœur mal à l'aise; — j'ai entendu dire que ma fiancée est mariée.

4. Si cela est vrai, comme je l'entends dire, — ce soir avant mon souper j'aurai été le voir! »

— 57 —

* * *

5

« Bonjour d'oh, plah ieuank, get hou selleu brillant :
N'hou kavan ket ker guiù el ma veh liésan.

6

— A houdé tri dé-so mé on mé diméet,
O naren me halon joé erbet ne bra ket!

7

— Diméet oh, me merh, éredein e zo ret,
Pé n'dé ket mé hou tad 'n hani des hou maget.

8

— Fondet, fondet, plabig, fondet hou alians,
Ha keméret bremen 'n hani e zo d'hou hoant!

9

— M'em es mé un tad kri hag ur vam dinatur,
Koutant d'em dimécin énep d'em flijadur!

10

» Lak't hou torn ém hani, me hani 'n hou kam.
Ha laramb kenevo ha kent em zisparti!... »

(Kañnet get LOEIZA HERRIEU, a Lanngedig.)

* * *

5. « Bonjour à vous, jeune fille, avec vos regards brillants; — je ne vous trouve pas
gaie comme vous l'êtes le plus souvent! »

6. « Depuis trois jours que je suis fiancée, — oh! non, mon cœur ne fait aucune
joie! »

7. « Vous êtes fiancée, ma fille, il vous faut vous marier, — ou ce n'est pas moi votre
père, celui qui vous ai nourrie. »

8. « Défaites, défaites, jeune fille, défaites votre alliance — et prenez maintenant
celui qui est à votre désir! »

9. « J'ai un père cruel et une mère dénaturée — qui veulent me marier contre mon
gré! »

10. Mettez votre main, dans la mienne et la mienne dans la vôtre, — et disons-nous
adieu avant de nous séparer!... »

(Chanté par LOEIZA HERRIEU, Languidic.)